نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۷
۱۸ اردیبهشت ۱۳۹۶

کتاب ۳۰

کمال خرازی: از کتاب و مطالعه جدا نیستم

غلامعلی حداد عادل :

نمایشگاه بین المللی کتاب تهران جشنواره‌ی فرهنگی است

علی معلم رئیس فرهنگستان هنر:

برای کتابخوانی باید اشتها وجود داشته باشد

در کارگاه هم‌اندیشی «قوانین و سازوکارهای حقوق نشر» مطرح شد

ایران تنها کشور معتقد به مالکیت فکری در قرون وسطی

نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۷
۱۸ اردیبهشت ۱۳۹۶

کمال خرازی:

از کتاب و مطالعه جدا نیستم

رئیس شورای راهبردی روابط خارجی دفتر مقام معظم رهبری با حضور در نمایشگاه بین‌المللی کتاب گفت: من با توجه به اینکه استاد دانشگاه هستم و تدریس می‌کنم از کتاب و مطالعه جدا نیستم.

کمال خرازی رئیس شورای راهبردی روابط خارجی دفتر مقام معظم رهبری روز یکشنبه(۱۷ اردیبهشت) در حاشیه بازدید از نمایشگاه کتاب تهران گفت: شعار نمایشگاه سی‌اُم کتاب «یک کتاب بیشتر بخوانیم» با توجه به سرانه‌ی نرخ مطالعه در کشور که پایین است شعار بسیار به‌جا و زیبایی است و اگر یک کتاب بیشتر خوانده شود این خود تحولی بزرگ است.

خرازی در مورد فضای نمایشگاه کتاب تهران نیز نظر خود را اینگونه بیان کرد: معماری و فضای ساخته شده‌ی نمایشگاه کتاب تهران در شهر آفتاب بسیار زیبا و در شأن برگزاری یک چنین رویداد فرهنگی است. این مکان برای خانواده‌ها، فضای شاد و فرح‌بخشی است و آنها را ترغیب و تشویق به مطالعه می‌کند.

وی در پاسخ به این سوال که چقدر مطالعه می‌کند، افزود: من با توجه به اینکه استاد دانشگاه هستم و تدریس می‌کنم از کتاب جدا نیستم ولی علاوه بر کتاب‌های علمی، سعی می‌کنم ماهی یک کتاب جدید منتشر شده بخوانم.

خرازی با بیان اینکه محیط خانواده می‌تواند در کتابخوان کردن اعضای خانواده موثر باشد، گفت: خانواده جزو نهادهای مهم بر تبلیغ و تشویق کودکان به کتابخوانی است و اگر در این مکان ریشه نگیرد، نمی‌تواند در بزرگسالی نیز ادامه یابد.

بازدید رئیس نمایشگاه از سالن ناشران عمومی

رئیس سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در پنجمین روز از این رخداد فرهنگی با حضور در سالن ناشران عمومی از غرفه‌های گوناگون دیدار و وضعیت ناشران و مشکلات آن‌ها را بررسی کرد.

سید عباس صالحی؛ رئیس سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران روز یکشنبه(۱۷ اردیبهشت ماه) از سالن ناشران عمومی بازدید کرد. وی در این دیدار از غرفه‌های انتشارات تیسا، ترانه، تراوا، تک درخت، تمدن ایرانی، تیمشه، پدافند هوایی قرارگاه خاتم الانبیا، قومس، فرهنگ اسلامی، مرکز نشر هاجر، نشر قطره، نگاه، نیلوفر، دارالحدیث، غرفه مشترک انتشارات ساناز و ساینا، آوای قرآن، هیرمند، شاهد، چشمه، نوید شیراز دیدن کرد و با مسئولان غرفه‌ها به گفتگو پرداخت.

در این دیدار مسوول یکی از غرفه‌ها از کپی غیر قانونی برخی از کتاب‌های این انتشارات از سوی برخی سودجویان و عرضه آن در نمایشگاه را به اطلاع وی رساند که صالحی همانجا دستور پیگیری سریع موضوع و بررسی آن در هیات رسیدگی به تخلفات را داد.

همچنین مدیر مسئولان برخی نشرها نیز با اشاره به استقبال خوب از آثارشان در نمایشگاه عنوان کردند که در این دوره از نمایشگاه فروش خوبی داشته‌اند و علی رغم پیش بینی آنها در مورد تاثیر منفی فاصله نمایشگاه تا شهر و مناظره‌های انتخابی بر میزان بازدید، امسال بازدید علاقمندان به کتاب از این غرفه‌ها بیشتر شده است.

سفیر مجارستان در نمایشگاه کتاب تاکید کرد:

ضرورت تشکیل مرکز فرهنگی ایران و مجارستان

سفیر مجارستان در ایران در بازدید از نمایشگاه‌بین‌المللی کتاب تهران گفت: با تشکیل مرکز فرهنگی بین ایران و مجارستان، تبادلات فرهنگی در قالب حضور در نمایشگاه‌های کتاب بین دو کشور صورت می‌گیرد.

یانوش کوواچ سفیر مجارستان (۱۷ اردیبهشت) با حضور در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران گفت: با تشکیل مرکز فرهنگی بین ایران و مجارستان، برنامه‌های متعددی پیشنهاد می‌شود و تبادلات فرهنگی در قالب حضور در نمایشگاه‌های کتاب بین دو کشور صورت می‌گیرد.

کوواچ با بیان اینکه نمایشگاه کتاب یک فستیوال و تجمع فرهنگی بزرگ و بی‌نظیر در تهران است، افزود: نمایشگاه کتاب پل ارتباطی بین نویسندگان و تصویرگران مجارستانی با ایران است تا از این طریق بتوان آثار ترجمه شده به زبان دو کشور را در اختیار مردم هر دو کشور ایران و مجارستان قرار داد.

وی تصریح کرد: بیش از ۱۴۰۰ دانشجوی ایرانی در کشور مجارستان مشغول تحصیل هستند و دانشجویان ایرانی زیادی نیز در دانشگاه علوم مجارستان به تحصیل می‌پردازند که می‌توانند در آینده مترجمان خوبی برای ترجمه‌ی آثار مجارستانی باشند و آثار مجارستانی را با زبان اصلی فارسی بدون واسطه به زبان فارسی برگردانند.

وی اظهار کرد: موضوع ترجمه بسیار مهم است زیرا هسته‌ی اصلی ارتباط با کشور آثار ترجمه‌ای به زبان اصلی است و با توجه به تحصیل دانشجویان و دانش‌آموزان ایرانی در مجارستان این تقابل فرهنگی عمیق‌تر خواهد شد.

کوواچ ادامه داد: دانشجویان، سفیران فرهنگی پایدار بین کشورها هستند و باعث توسعه و تحکیم روابط فرهنگی می‌شوند، بنابراین توجه به این نکته نیز حایز اهمیت است.

سفیر مجارستان بر تشکیل مرکز فرهنگی بین دو کشور تاکید و خاطرنشان کرد: در این مرکز فرهنگی اگر روی آثار ترجمه شده‌ی نویسندگان دو کشور، برقراری ارتباط با دانشجویان و دانش‌آموزان محصل ایرانی و مجاری تاکید می‌کنم معتقد هستم که هزاران برنامه‌ی فرهنگی می‌توانند بین سفارت و رایزن‌های فرهنگی بین دو کشور ایران و مجارستان مبادله شود.

وی در پایان از نمایشگاه کتاب تهران به عنوان بزرگترین نمایشگاه کتاب در بین کشورهای توسعه یافته یاد کرد و افزود: در بین کشورهای توسعه یافته این ایران است که با تاریخ فرهنگی چندهزار ساله در زمینه‌ی نشر کتاب، تبادل فرهنگ و برگزاری نمایشگاه کتاب تهران بر سایر کشورهای منطقه سبقت گرفته است.

نمایشگاه کتاب تهران
به روایت تاریخ

نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۷
۱۸ اردیبهشت ۱۳۹۶

■ نوزدهمین نمایشـــگاه بین المللی کتاب تهران دریک نگاه

محل برگزاری: محل دائمی نمایشگاه‌های بین‌المللی تهران
تاریخ برگزاری: ۱۳ تا ۲۳ اردیبهشت ۱۳۸۵
رییس نمایشگاه: احسان اله حجتی
افتتاحیـــه: با حضور رییـــس جمهور (دکتر محمود احمدی نژاد)
اختتامیه: با حضور رییس مجلس شـــورای اسلامی (دکتر غلامعلی حداد عادل)
تعداد کشور: ۶۶
تعداد ناشر خارجی: ۹۲۵
تعداد ناشـــران داخلی: ۱۸۰۹ (۱۱۷۲ناشـــر عمومی، ۱۶۶ ناشر کودک و نوجوان ، ۹۹ ناشر کمک آموزشی ، ۴۰۴ ناشر دانشگاهی)
عنوان کتاب خارجی: ۱۵۰ هزار
عنوان کتاب داخلی: ۱۲۳ هزار
برنامه‌های جنبی:
ســـالن پیامبر اعظم(ص) — سرای اهل قلم - اجرای مسابقه کتابخوانی سالن فلسطین — نمایش کوچکترین قـــرآن — چاپ قرآن با بهره ازمعرق کاری برای نخســـتین بار — فعالیت‌های محیط باز نمایشگاه مثل تئاتر خیابانـــی — حمایت از اســـتفاده از انرژی هسته‌ای
ناشران برگزیده سال:
کودک و نوجوان خصوصی: کتابهای بنفشه وابسته به انتشارات قدیانی
کودک و نوجوان دولتی: انتشـــارات کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، انتشارات مدرسه
بزرگسال خصوصی تهران: انتشارات عابد
بزرگسال خصوصی شهرســـتان: انتشارات مدرسه علی بن ابیطالب شهرستان قم
بزرگسال دولتی: انتشارات بوستان کتاب
ناشران برگزیده نمایشگاه:
ناشران برگزیده داخلی
موسسه جغرافیایی کارتوگرافی گیتاشناسی - انتشارات نوید شیراز - انتشارات افق

■ بیســـتمین نمایشـــگاه بین‌المللی کتاب تهران دریک نگاه

محل برگزاری: مصلی امام خمینی (ره)
تاریخ برگزاری: ۱۲ تا ۲۲ اردیبهشت ۱۳۸۶
رییس نمایشگاه: محسن پرویز
افتتاحیـــه: با حضور رییـــس جمهور (دکتر محمود احمدی نژاد)
اختتامیه: با حضور رییس مجلس شـــورای اسلامی (دکتر غلامعلی حداد عادل)
تعداد کشور: ۶۶
تعداد ناشر خارجی: ۹۲۵
تعداد ناشران داخلی: ۱۸۳۶
عنوان کتاب خارجی: ۱۵۰ هزار
عنوان کتاب داخلی: ۱۲۳۷۶۸
برنامه های جنبی:
سالن اتحاد ملی — سالن انسجام اسلامی — سرای اهل قلم - سرای فلسطین — بنیاد بین المللی الغدیر — بنیاد ایران شناســـی — اقـــوام ایرانی و هویـــت ملی — عفاف و حجاب در ادیان الهی — کتابخانه الکترونیک ایران — کارگاه معرق — ستاد اقامه نماز حرم حضرت معصومه(س) — تعاونی نگارخانه داران کشور — پاسداران اهل قلم — مجمع هماهنگی مراکـــز تاریخـــی و بانک های اســـناد — بخش مکتوب پیامبر اعظم(ص) — مسجد، مکان وحدت — تئاتر و نمایش های خیابانی با موضوع کتاب و کتابخوانی — نمایش عکس — فعالیت های فرهنگی هنری کودکان و نوجوانان
ناشران برگزیده سال:
بزرگسال خصوصی تهران: انتشارات سخن
بزرگسال شهرستانی : نتشارات دلیل ما
بزرگسال دولتی: انتشارات امیرکبیر
کودک و نوجوان شهرســـتانی: انتشـــارات عروج اندیشه (مشهد)
کودک و نوجوان دولتی: مدرسه برهان
ناشران برگزیده نمایشگاه:
ناشران برگزیده داخلی
انتشارات فرهنگ معاصر - انتشارات سوره مهر - نشر پیدایش - نشر علمی و فرهنگی

■ بیست و یکمین نمایشـــگاه بین‌المللی کتاب تهران دریک نگاه

محل برگزاری: مصلی امام خمینی(ره)
تاریخ برگزاری: ۱۲ تا ۲۲ اردیبهشت ۱۳۸۷
رییس نمایشگاه: محسن پرویز
افتتاحیه: با حضور معاون اول رییس جمهور (دکتر پرویز داوودی)
اختتامیه: با حضور رییس مجلس شـــورای اسلامی (دکتر غلامعلی حداد عادل)
تعداد کشور: ۷۵
تعداد ناشر خارجی: ۷۸۰
تعداد ناشـــران داخلی: ۱۹۶۸ (۱۲۲۹ناشـــر عمومی، ۲۰۱ ناشـــر کودک و نوجوان ، ۱۳۶ ناشر کمک آموزشی ، ۴۰۲ ناشر دانشگاهی)
عنوان کتاب خارجی: ۱۵۰ هزار
عنوان کتاب داخلی: ۲۰۰ هزار
برنامه جنبی:
ســـرای اهل قلم با ۱۴۰ نشســـت فرهنگی، نقد و بررسی کتاب و رونمایی کتاب - سالن فلسطین - سالن چاپ و نشر - برگزاری روز جهانـــی کتاب و کپی رایت — ســـالن های ویژه معرفی فعالیت های فرهنگی و ادبی کشورهای عضو اکو — فعالیت های فرهنگی و هنری کودکان و نوجوانان - اطلاع رسانی رایانه ای، محیطی عمومی
ناشران برگزیده سال:
بزرگسال خصوصی: نشر سخن
بزرگسال شهرستانی: انتشارات دلیل ما
بزرگسال دولتی و عمومی: انتشارات بوستان کتاب قم
کودک و نوجـــوان خصوصی: انتشـــارات محراب قلم
کودک و نوجـــوان دولتی و عمومی: کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان
ناشران برگزیده نمایشگاه:
ناشران برگزیده داخلی
انتشـــارات فاطمی- انتشارات آستان قدس رضوی - انتشـــارات نوید شیراز - انتشارات شباویز - نشر شاهد - انتشارات گاج
ناشران برگزیده خارجی
انتشارات تیمه - دانش کتیبه

تعریف ادبیات انقلاب را نمی‌دانیم

نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۷
۱۸ اردیبهشت ۱۳۹۶

دومین نشست از سلسله نشست‌های ادبیات با طعم انقلاب با حضور احمد شاکری و محمدجواد جزینی، در چهارمین روز از سی‌امین نمایشگاه بین‌المللی کتاب در سالن یاس برگزار شد. در ابتدای این نشست احمد شاکری، نویسنده و پژوهشگر ادبیات، به بحث آسیب‌شناسی ادبیات داستانی انقلاب پرداخت و گفت: نکته این است که بحث آسیب‌شناسی ادبیات داستانی انقلاب، جزو پرسش‌هایی است که می‌شود آن را پرسشی اصیل و بالادست دانست که موضوعاتی در ذیلش واقع می‌شود. اگر از خود سؤال کنیم که چرا باید به آسیب فکر کرد، یک سری پیش‌فرض‌هایی را پیش از طرح این سؤال باید لحاظ کنیم.

ادبیات انقلاب یک جریان زنده است

شاکری دربارهٔ این پیش‌فرض‌ها گفت: یکی از نکات این است که اولاً با چه تعریف و مبنایی قائل به ادبیات داستانی انقلاب هستیم. نکتهٔ دیگر این است که ما ادبیات داستانی انقلاب را یک جریان زنده تلقی می‌کنیم که ممکن است به سمت رشد یا زوال برود. این تعبیر ناظر بر این است که ما به‌صورت نوبه‌نو با تغییر و تحول این ادبیات مواجهیم. یکی دیگر از نکات به‌عنوان پیش‌فرض، صورت کمالی ادبیات داستانی و زیرمجموعه‌هایش است. نکتهٔ دیگر برای آسیب‌شناسی این است که باید مجاری‌اش را از ابعاد مختلف پیگیری کرد. این خود یک تقسیم‌بندی بزرگ است.

محمدجواد جزینی، داستان‌نویس و منتقد، مفهوم ادبیات انقلاب را این‌گونه ارائه کرد: مفهوم ادبیات انقلاب این‌قدر برای ما آشناست که انگار تعریفش را می‌دانیم؛ اما وقتی وارد حوزه‌اش می‌شویم، می‌بینیم زیاد تعریفش را نمی‌دانیم. در تمام کشورهایی که در آن انقلاب شده، به‌محض انقلاب تعریف جدیدی از ادبیات انقلاب ارائه می‌شود. عموماً بعد از انقلاب می‌خواهند دیدگاه‌هایی را که باعث انقلاب شده در محصولات ادبی اجرا کنند. این مفهوم گاهی در ادبیات انقلابی تلقی می‌شود و در واقع اولین بار نیروهای چپ مارکسیست آن را خلق کردند.

ادبیات انقلاب به قبل از ۵۷ برمی‌گردد

جزینی ادامه داد: آیا منظور ما از ادبیات آثاری است که پدیدآوردگان ادبیات از آن استفاده می‌کنند؟ بعضی انقلاب را محدود کرده‌اند به تاریخ تحول؛ درحالی‌که در تاریخ جهان می‌گویند ادبیات انقلابی. اگر منظور از ادبیات انقلابی این است، دلیلی ندارد که سال ۵۷ به بعد را تاریخ انقلاب حساب کنیم. باید قبل از آن را هم در نظر بگیریم؛ حتی دوران مشروطه.

این منتقد دربارهٔ اختلاف نظر در خصوص مفهوم ادبیات انقلابی افزود: این تعریف در کشور ما محدود شده و به این مفهوم ستم شده. کسانی مفهوم تقویمی ادبیات انقلاب را در نظر دارند؛ اما گروهی به مفهوم عمیق‌تر فکر می‌کردند و تلاش می‌کردند مفهوم ادبیات انقلابی را تعیین کنند. این افراد دو دسته می‌شدند: افرادی که تحت تأثیر جریان‌های چپ بودند. می‌گفتند این ادبیات ما را علیه سرمایه‌داران دعوت به مبارزه می‌کند و نیروی کار را محترم می‌داند. انقلاب اینان پسوند اسلامی نمی‌گرفت و آن را نمی‌خواستند. اینان ادبیاتشان تفکر انقلابی دارد و سازش در مقابل ظالم را نمی‌پذیرد. گروه دوم مفهوم را کوچک کردند. گفتند آن ادبیات انقلاب اسلامی نیست. مبارزه با ظالم دارد؛ اما می‌خواستند مفاهیمی از اسلام را داخل این مفهوم تزریق کنند و ادبیات جدیدی بسازند. اما زود تجدید نظر کردند. این جریان در دههٔ ۷۰ کمرنگ شد.

این داستان‌نویس دربارهٔ نقش نهادهای دولتی در این مسئله گفت: گرهٔ دیگر به دست نهادهای دولتی و صداوسیما زده شد. این نهادها مفهوم پیچیده و بزرگ و باارزش ادبیات انقلابی را به پدیده‌ای تقویمی محدود کردند. گفتند منظور از انقلاب ما فقط رویدادهای سال‌ها و ماه‌هایی

ادبیات انقلاب اصطلاح روشنگرانه‌ای نیست و به‌جای آن «ادبیات مبارز» را پیشنهاد می‌کنم. انقلاب یعنی دگرگونی. دگرگونی در ظاهر است و تمام می‌شود. اما ادبیات مبارز قشنگ‌تر است. من معتقدم مفهوم انقلابی درست است نه تقویمِ انقلابی

است که به انقلاب منتهی می‌شود. مشکل بزرگی که این آسیب به این مفهوم می‌رساند، یکی تلقی غیرعلمی مدیران غیرکارشناس است. آدم‌هایی دست‌اندرکاران این حوزه‌اند که اصلاً این مفهوم را نمی‌شناسند و این ادبیات را به یک رویداد تاریخی محدود کرده‌اند؛ به جای اینکه این ادبیات را جوری معرفی کنند که به افکار آگاهی می‌دهد. بخش اصلی این آسیب از ناحیهٔ تصمیم‌گیران فرهنگی اتفاق افتاده.

مفهوم ادبیات انقلاب بزرگ و گسترده است

محمدجواد جزینی مبنای منتخبش در تعریف ادبیات انقلاب اسلامی را این‌گونه عنوان کرد: مفهوم ادبیات انقلاب این‌قدر بزرگ و گسترده است که نباید آن را به یک دایره محدود کرد. این ادبیات را باید به آثاری بگوییم که موضوع اصلی‌اش مبارزه با ستم است. این تعریف تمام زمان‌ها و تمام آثار را دربرمی‌گیرد. ادبیات انقلاب اصطلاح روشنگرانه‌ای نیست و به‌جای آن «ادبیات مبارز» را پیشنهاد می‌کنم. انقلاب یعنی دگرگونی. دگرگونی در ظاهر است و تمام می‌شود. اما ادبیات مبارز قشنگ‌تر است. من معتقدم مفهوم انقلابی درست است نه تقویم‌انقلابی.

این منتقد و داستان‌نویس در ادامهٔ بحث آسیب‌شناسی این موضوع گفت: آنچه به نام آسیب وجود دارد، ممکن است بخشی‌اش از جانب تولیدگران و نویسندگان ایجاد شود. بخشی از آن هم از بیرون جهان کتاب است و در سیاست‌گزاری‌ها. یکی از این مشکلات نبودن گفت‌وگوهای تخصصی است. این مفهوم وقتی با ناشیگری تعریف شود مفهومش کوچک می‌شود.

یکی از دلایل عمدهٔ مشکلات این است که تلاشی برای تعریف این مفهوم نشده. همچنین تمام نهادهای دولتی بدون دانش فرهنگی خود را موظف به دخالت در این حوزه می‌دانند.

شاکری در پاسخ به سخنان محمدجواد جزینی عنوان کرد: تعبیر من از ادبیات انقلاب آن ادبیاتی است که به‌صورت خالص با ارزش‌ها و اهداف و مبانی که بزرگان و رهبران انقلاب و با کتاب و سنت هم‌خوانی دارد. ادبیاتی که با این‌ها منافات دارد، ادبیات انقلاب اسلامی نیست. ممکن است ادبیات انقلاب باشد. دلیلش آن است که دورهٔ جدید ادبیات داستانی در کشور ما با پیروزی انقلاب اسلامی و با هویت اسلامی و با رهبری دینی شکل گرفت.

غلامعلی حداد عادل :

نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران جشنواره‌ی فرهنگی است

آیین رونمایی «دانشـــنامه زبان و ادب فارسی»، یکشنبه (۱۷ اردیبهشت) با حضور غلامعلی حداد عادل رییس فرهنگســـتان زبان و ادب فارسی، مدیر گروه فرهنگ‌نویسی و علی‌اشرف صادقی، اسماعیل سعادت و کامران فانی اعضای پیوسته فرهنگستان در سرای اهل قلم علمی و فرهنگی نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران برگزار شد.

غلامعلی حداد عادل در این نشســـت با اشاره به اینکه برگزاری نمایشگاه، فرصتی مغتنم برای اهل علم و فرهنگ است تا یکدیگر را ببینند و تبادل نظر کنند، گفت: در این نمایشگاه ده‌ها جلسه در انواع رشته‌های علمی برگزار می‌شود و می‌توان گفت این نمایشگاه یک جشنواره‌ی فرهنگی است.

رییس فرهنگستان زبان و ادب فارسی با بیان اینکه برای فرهنگستان مایه‌ی خوشوقتی است که امسال نیز مثل هرسال در نمایشگاه شرکت کرده است، ادامه داد: فرهنگستان زبان و ادب فارسی با وجود شرایط سخت اقتصادی با دست پر در این نمایشگاه شرکت کرده و یکـــی از هدایای آن به علاقه‌مندان فرهنگ و ادب فارسی، فرهنگ جامع زبان فارسی است که زیر نظر علی اشرف صادقی تالیف می‌شود. جلد اول این فرهنگ سه سال پیش در نمایشگاه عرضه شد.

■ تکمیل دوره‌ی دانشنامه‌ی زبان و ادب فارسی هدیه به‌نمایشگاه

وی اضافـــه کرد: هدیه‌ی دیگر فرهنگســـتان در نمایشگاه امسال، کامل شـــدن دوره‌ی شش جلدی دانشنامه‌ی زبان و ادب فارسی است. در این نمایشگاه جلد ششم آماده و عرضه شـــده است. زمانی که ما خواســـتیم مقالات ۶ جلدی دانشنامه‌ی زبان و ادب فارسی را در مورد شـــاهنامه‌ی فردوسی چاپ کنیم، مجموعه‌ی آن کتابی هزار و ۳۰۰ صفحه‌ای شد که این امر نشان‌دهنده‌ی وسعت و جامعیت این دانشنامه است.

به گفته‌ی حداد عادل کتاب‌های فرهنگستان زبان و ادب فارســـی در نمایشگاه کتاب سال جاری شامل دفتر چهاردهم فرهنگ واژه‌های مصوب، کتاب هزار واژه‌ی گردشگری جهانگردی و کتاب‌هایی تحت عنوان مجموعه‌ی واژه‌هاست که توســـط گروه واژه‌گزینی فرهنگستان منتشر می‌شود.

حداد عادل در پایان اعلام کرد: خبر دیگر این است که گروه واژه‌گزینی فرهنگستان توانسته است مجله‌ی تخصصی واژه‌گزینی را نیز منتشر کند که هشتمین فرزند از مجموعه‌ی پُر اولاد فرهنگستان است.

■ دانشـــنامه‌ی زبـــان و ادب فارســـی نگهبـــان میراث‌گران‌بهای بزرگان ادب است

در بخش بعدی، اســـماعیل سعادت با اشاره به دانشـــنامه‌ی زبان و ادب فارسی گفت: در جامعه‌ی فرهنگی ما، یکی از مهم‌ترین نیازها، نیاز نگهداری از میراث‌گرانبهای بزرگان ادب اســـت و بهترین وسیله برای برآوردن این نیاز دانشنامه است. فرهنگستان زبان و ادب فارسی از ســـال ۱۳۷۱ اقدام به تاسیس گروهی به نام گروه تحقیق در متون فارسی کرد که وظیفه‌ی این گروه بیـــش از هر چیز تدوین ۶ جلد این دانشنامه بود.

عضو پیوسته‌ی فرهنگستان زبان و ادب فارسی، ضمن گرامیداشت یاد دو تن از اعضای فرهنگستان که در تالیف دانشـــنامه زبان و ادب فارسی همکاری داشتند، گفت: دانشنامه مجموعه‌ای شامل ۶ جلد است و هر جلد آن حدود ۷۰۰ صفحه و هر صفحه نزدیک به هزار کلمه است. اطلاعات این دانشنامه نیز شامل معانی بیان، اصطلاحات عرفانی، عروض و قافیه، انواع ادبیات اسطوره‌های ایرانی و غیره است. این دانشـــنامه شامل دو هزار و ۲۴۴ مقاله است که با همـــکاری ۴۲۰ مولف در داخل و خارج از کشـــور گردآوری شده است.

■ فعل‌های مرکب از قرن ۱۲ و ۱۳ وارد زبان فارسی شده

پس از سخنان سعادت، مدیر گروه فرهنگ‌نویسی فرهنگســـتان زبان و ادب فارســـی اظهـــار کرد: در فرهنگ‌های پیش از فرهنگ جامع فارسی، شیوه‌ی مشخصی برای مدخل کردن فعل‌های مرکب نبوده است. ما از جلد دوم تصمیم گرفتیم به عقب بازگشته و تمـــام فعل‌های مرکب را مدخـــل کنیم. ما حین ویرایش جلد دوم متوجه شدیم فعل‌های مرکب از قرن ۱۲ و ۱۳ به زبان فارسی ورود کرده و پیش از آن وجود نداشته است.

علی‌اشـــرف صادقی با اشـــاره به نحوه‌ی تالیف فرهنـــگ جامع فارســـی گفت: بـــرای تدوین این فرهنگ ما دو نرم‌افزار ســـفارش دادیم که توســـط استادان دانشگاه شـــهید بهشتی نوشته شد. یکی از ایـــن نرم‌افزارها مربوط به پیکره و دیگری مربوط به فرهنگ‌نویســـی است. از جلد دوم بیشتر کار و از جلد سوم کلیه‌ی امور فرهنگ جامع فارسی توسط نرم‌افزارها انجام شد.

■ رونق دانشنامه‌ها نشانگر پرسشگری جامعه است

در ادامه‌ی این نشســـت کامران فانی با اشاره به اینکه یکی از مهم‌ترین رویدادهای فرهنگی در ایران رونق و شـــکوفایی کتاب های مرجـــع، فرهنگ‌ها و دانشنامه‌هاســـت، گفت: رونق چنین کتاب‌هایی در ایران نشانگر پرسشگری جامعه ماست.

عضو پیوســـته فرهنگستان زبان و ادب فارسی تاکید کرد: برای من همیشه غیرقابل قبول بود که در میـــان انواع فرهنگ‌ها، بـــه مرجعی برای زبان فارســـی برنمی‌خوریم. این وظیفه‌ی فرهنگستان زبان و ادب فارســـی بود که خوشبختانه به انجام رسید.

■ تالیف دانشنامه‌ی زبان و ادب پارسی ادای دین به زبان فارسی است

پس از سخنان فانی، محمدجعفر یاحقی با اشاره به دو کار بزرگ در فرهنگســـتان زبان و ادب فارســـی گفت: من تصور می‌کنم تالیف دانشـــنامه‌ی زبان و ادب پارسی و فرهنگ جامع فارسی ادای دینی به زبان فارسی است.

این عضو پیوســـته‌ی فرهنگســـتان زبان و ادب فارســـی تاکید کرد: این کار بزرگ در واقع دو قاعده‌ی مهم زبان فارسی هستند.

در ادامه‌ی نشســـت امیکو اوکادا، ایرانشـــناس ژاپنی به ســـندی قدیمی اشاره کرد که در سال ۱۲۱۷ به ژاپن آمده بوده است و ضمن توضیح تاریخچه‌ی این سند گفت: تا قرن ۲۰ کسی نمی‌دانست این سند به زبان فارسی اســـت اما پس از آن در حدود سال ۱۹۶۳ مشخص شد این میراث بزرگ فرهنگی مربوط به زبان فارسی است و توسط یک ایرانی نوشته شده است.

شایان ذکر است در این نشست از دانشنامه‌ی زبان و ادب فارسی و فرهنگ جامع فارسی رونمایی شد.

نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۷
۱۸ اردیبهشت ۱۳۹۶

■ گفت و گوی میرسلیم با خبرنگاران در تشریفات نمایشگاه

■ بدون شرح

■ دانش آموزان گروهی به نمایشگاه آمدند

■ دیدار سفیر مجارستان با رئیس نمایشگاه

■ علی معلم دامغانی در تشریفات نمایشگاه

■ دیدار کمال خرازی با رئیس نمایشگاه

■ غلامعلی حداد عادل برای دومین بار به نمایشگاه آمد

■ دیپلماسی فرهنگی در نمایشگاه فعال است

■ امضای صالحی بر طرح گرنت

■ بازدید رئیس نمایشگاه از سالن ناشران عمومی

■ امیرعلی نبویان در نمایشگاه

■ بازدید رئیس نمایشگاه از سالن ناشران عمومی

■ نشست های استان ها پرمخاطب است

■ نماز جماعت در نمایشگاه

■ استقبال از غرفه های اطلاع رسانی

صدور هزار کارت اهدای عضو در نمایشگاه کتاب

مسئول غرفه‌ی انجمن اهدای عضو ایرانیان از ثبت هزار کارت اهدای عضو در نمایشگاه کتاب تهران خبر داد.

عابدین چالش‌گر؛ مسئول غرفه‌ی انجمن اهدای عضو ایرانیان گفت: ما در ایام برگزاری نمایشگاه کتاب برای صدور آنی کارت اهدای عضو و پاسخگویی به سوالات افراد درباره‌ی مرگ مغزی و اهدای عضو حضور داریم.

وی ادامه داد: ما در این غرفه به سئوالات مردم درباره‌ی چرخه‌ی اهدای عضو، مرگ مغزی، پیوند عضو و اهدای عضو پاسخ می‌دهیم و سعی در جلب نظر مخالفان این کار داریم تا از اهداف کار ما باخبر شوند.

چالش‌گر اضافه کرد: ما در این غرفه به صورت آنلاین کارت اهدای عضو را صادر می‌کنیم به این صورت که افراد تقاضایشان را برای اهدای عضو در فرم‌های مورد نظر پر می‌کنند و ما آنها را در سامانه ثبت می‌کنیم. برای این کار اطلاعات عمومی و کدملی صحیح افراد باید وارد شود تا نام افراد در این سامانه ثبت گردد.

وی اظهار کرد: ما در این غرفه علاوه بر صدور کارت اهدای عضو، به خانواده‌های شخصی که اهدای عضو کرده و می‌خواهند از وضعیت جسمانی گیرنده‌ی عضو باخبر شوند با کمک همکاران‌مان در انجمن، وضعیت بیمار را به خانواده‌ی اهداکننده اطلاع می‌دهیم.

مدیر غرفه انجمن اهدای عضو ایرانیان با بیان اینکه تاکنون در حدود هزار کارت اهدای عضو در طول برگزاری نمایشگاه کتاب صادر شده است، گفت: انجمن اهدای عضو یک غرفه در نمایشگاه کتاب و سرای اهل قلم و یک غرفه هم در درب ورودی مترو شهر آفتاب دارد.

چالش‌گر افزود: انجمن اهدای عضو ایران یک NGO محسوب می‌شود که دارای رسالت‌هایی همچون مددکاری خانواده‌های اهداکننده‌ی کم‌درآمد، فرهنگ‌سازی در راستای اهدای عضو و آموزش رضایت‌گیری پرستاران در مواجهه با خانواده‌ها است.

وی ادامه داد: بنیانگذار انجمن اهدای عضو ایرانیان، دکتر ایرج فاضل پدر پیوند ایران و رییس هیئت امنای انجمن و دکتر کتایون نجفی‌زاده فوق تخصص ریه و مدیرعامل انجمن هستند.

چالش‌گر با اشاره به بروز ۵ تا ۸ هزار مرگ مغزی در ایران در طول یکسال گفت: طبق نُرم جهانی نیمی از مرگ مغزی‌ها قابلیت اهدای عضو دارند اما در ایران رضایت برای اهدای عضو در حدود هزار نفر است. اگر این میزان به دو هزار اهدا در سال برسد، می‌تواند بخش قابل توجهی از لیست انتظار اهدای عضو را کم کند.

وی در پایان سخنانش گفت: در هر ده دقیقه یک نفر به لیست انتظار اضافه می‌شود و هر دو ساعت یک نفر جان خود را از دست می‌دهند و در هر ۱۲ ساعت یک نفر موفق می‌شود که پیوند عضو شود.

بازار جهانی میزبان چه نشست‌هایی خواهد بود؟

ششمین روز از برگزاری سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در حالی سپری می‌شود که سرای بازار جهانی کتاب امروز و در روزهای آتی میزبان نویسندگان بین‌المللی ایران و مهمانان خارجی نمایشگاه خواهد بود.

بر این اساس امروز؛ دوشنبه (۱۸ اردیبهشت) مجید قیصری و یوسف علیخانی از ساعت یازده تا سیزده مهمان این غرفه‌اند. دروتا سوآپا و کارولین کراسکری هم مترجمانی هستند که از ساعت ۱۶-۱۴ در این غرفه حضور خواهند داشت ، این مترجمان آثاری از نویسندگان ایران را به دیگر زبان ها ترجمه کرده‌اند.

بازار جهانی کتاب با برگزاری روز نویسندگان کودک و نوجوان در روز سه شنبه نوزدهم اردیبهشت به فعالیت خود ادامه خواهد داد. در این روز در نوبت صبح مصطفی رحماندوست و محبوبه نجف خانی، در ساعت چهارده تا شانزده مهدی رجبی، فرهاد حسن زاده و مهدی رجبی و از ساعت شانزده تا هجده محمدرضا شمس ، آتوسا صالحی و غلامرضا حیدری ابهری پذیرای مخاطبان خواهند بود. چهارشنبه بیست اردیبهشت هم به مناسبت روز کشورهای عرب زبان عبدالغنی خشه، ابوبکر زمال و رایل احمد عبدالوهاب از ساعت یازده تا یک با مخاطبان خود گفتگو خواهند کرد. همچنین ارسلان فصیحی مترجم نام آشنای زبان ترکی در همین ساعت مهمان این غرفه است. گفتنی است که در روزهای گذشته حمیدرضا شاه ابادی و نسیم مرعشی به عنوان نویسنده در این غرفه حضور داشته اند، همچنین در روز تصویرگران مخاطبان با هدا حدادی، علی بوذری، کمال طباطبایی دیدار کردند. مهمانان از کشورهای ژاپن، چین، ایتالیا، سوییس و مصر هم در این غرفه ضمن دیدار با همتایان خود به سوالات مخاطبان پاسخ دادند. دایانا بلوتی رییس بخش تصویرگری نمایشگاه کتاب بولونیا ضمن حضور در این سرا به سوالات تصویرگران جوان پاسخ داد. سونیا ماتسون ناشر سوییسی، یانگ ژو، یانگ گوآشی میندینگ نمایندگان آژانس های ادبی چین، دکتر آمیکو اوکادو استاد زبان فارسی ژاپن، وایل عبدالغادر نویسنده‌ی مصری برخی از این مهمانان بودند. تصویرگران بین المللی ایران نیز با استقرار در این سرا به برگزاری نشست ها و کارگاه های خود در ساعاتی از روز می پردازند.

■ برنامه‌های سالن پاسداشت مدافعان حرم در نمایشگاه اعلام شد

برنامه‌های سالن پاسداشت مدافعان حرم در سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران اعلام شد. مهدی رحمانی؛ مسئول سالن پاسداشت مدافعان حرم اعلام کرد: امسال سالن پاسداشت مدافعان حرم برای دومین بار با ۱۴۰۰ متر زیربنای سالن در نمایشگاه کتاب حضور پیدا کرده است. رحمانی گفت: این سالن شامل غرفه‌ی کودکان، مهدویت و هنرهای دستی با موضوع مدافعان حرم است و یک پرچم دخیل در سالن نصب شده است. وی گفت: همچنین یک عکس و یک غرفه‌ی عکس یادگاری با حرم و المان‌های مربوط به مدافعان حرم در سالن تعبیه شده که بازدیدکنندگان می‌توانند از این دو غرفه دیدن کنند و در غرفه‌ی عکس یادگاری بیندازند. به گفته‌ی مسئول غرفه‌ی مدافعان حرم یک سالن نیز برای نمایش عکس‌های پانوراما از نحوه‌ی شکل‌گیری داعش در این سالن در نظر گرفته شده است. گفتنی است، سالن پاسداشت مدافعان حرم چند عنوان کتاب از ناشرانی همچون روایت فتح و مدافعان حرم دارد که با تخفیف به بازدیدکنندگان عرضه می‌شود.

■ نمایش ۵۰ عنوان کتاب در غرفه‌ی مکزیک

مسئول غرفه مکزیک در نمایشگاه کتاب گفت: ۵۰ عنوان کتاب با موضوعات ادبی، تاریخی و کودکان در غرفه‌ی مکزیک نمایشگاه کتاب به نمایش درآمده است.

نیما حیدرزاده مسئول غرفه‌ی مکزیک در نمایشگاه کتاب گفت: سفارت مکزیک در چند سال اخیر در نمایشگاه کتاب شرکت داشته زیرا این سفارت، حضور در برنامه‌های فرهنگی را به صورت جزیی و کلی در اولویت قرار داده است. حضور در نمایشگاه کتاب هم حرکت فرهنگی است و به همین دلیل مکزیک در آن حضور دارد. وی افزود: سال قبل مکزیک حضور پررنگ‌تری در نمایشگاه کتاب داشت و عناوین بیشتری کتاب را به نمایش گذاشته بود اما تعداد کتاب‌های امسال غرفه‌ی مکزیک کمتر بوده است. به گفته‌ی حیدرزاده، ۵۰ عنوان کتاب با موضوعات ادبی، تاریخی و کودکان در غرفه‌ی مکزیک نمایشگاه کتاب عرضه شده است. وی درباره‌ی مخاطبان کتاب‌های غرفه‌ی مکزیک گفت: زبان مکزیک اسپانیایی است و بیشتر مخاطبان غرفه‌ی مکزیک، اسپانیایی‌زبان‌ها، مکزیکی‌ها و دانشجویان زبان اسپانیایی هستند. حیدرزاده در پایان با اشاره به اهدای کتاب توسط سفارت مکزیک گفت: سفارت مکزیک هر سال کتاب‌های اهدایی که به این سفارتخانه می‌رسد را به دانشگاه‌ها اهدا می‌کند. وی در پایان گفت: سفیر مکزیک سه روز ابتدایی نمایشگاه کتاب به غرفه آمد و به علت علاقه به مسائل فرهنگی باز هم در غرفه مکزیک حضور خواهد یافت.

■ نمایش فیلم‌های برگزیده «کتاب و سینما» در استودیو خانه کتاب

جشنواره نمایش فیلم‌های برگزیده «کتاب و سینما» در سی‌امین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران از سوی خانه کتاب برگزار می‌شود. خانه کتاب در سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، جشنواره نمایش فیلم‌های برگزیده «کتاب و سینما» را برگزار می‌کند. در این جشنواره فیلم‌های کوتاه برگزیده با موضوع کتاب به نمایش درخواهند آمد. از میان فیلم‌های کوتاه منتخب برای نمایش در این جشنواره می توان به فیلم های «دمام» به کارگردانی محمد مرتضی‌وند، «حفره مشترک» به کارگردانی اسماء ابراهیم‌زادگان، «کودکان ابری» به کارگردانی رضا فهیمی و... اشاره کرد. این جشنواره از ۱۳ تا ۲۲ اردیبهشت‌ماه در سی امین نمایشگاه بین المللی کتاب تهران، سالن ملل، استودیو خانه کتاب برگزار می شود.

نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۷
۱۸ اردیبهشت ۱۳۹۶

علی معلم رئیس فرهنگستان هنر:

برای کتابخوانی باید اشتها وجود داشته باشد

رئیس فرهنگستان هنر گفت: انسان تا گرسنه نشود سراغ غذا نمی‌رود و در مورد کتاب هم همین طور است و باید اشتهای کتابخوانی در مردم وجود داشته باشد.

علی معلم رئیس فرهنگستان هنر روز یکشنبه (۱۷ اردیبهشت) با حضور در سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران گفت: واگذاری امور نمایشگاهی به صنوف نشر به توسعه‌ی صنعت نشر کمک شایانی می‌کند. به نظرم واگذاری بیش از ۹۰ درصد کارهای نمایشگاهی به بخش خصوصی تجربه‌ی جدیدی است که باید همه‌ی اهالی صنعت نشر کشور از این تجربه به نفع خود استفاده کنند.

معلم نظر خود را درباره‌ی شعار نمایشگاه کتاب «یک کتاب بیشتر بخوانیم» این گونه بیان کرد: بنده سالیان سال در کنار کتاب و در فضای مطالعه زندگی کرده‌ام و بهره‌های بسیاری برده‌ام و باید بگویم به غیر از مطالعه کار دیگری ندارم.

این شاعر انقلابی با بیان اینکه باید برای کتابخوان کردن مردم، تشنگی و عطش شدیدی به وجود آورد، افزود: انسان به آب، غذا و هوا نیاز حیاتی و اساسی دارد چون بدون آنها می‌میرد، در مورد کتاب هم باید عطش و تشنگی باشد تا مردم نیازمند کتاب، دوست دوران کودکی تا بزرگسالی شوند. رئیس فرهنگستان هنر تصریح کرد: انسان تا گرسنه نشود سراغ غذا نمی‌رود در مورد کتاب هم همین طور است. برای غذا خوردن باید اشتها داشته باشیم و برای مطالعه باید سوال پیش بیاید. کشور ما با اینکه قشر جوان بسیاری دارد اما جوان امروز زیاد در پی سوال کردن نیست و نمایشگاه کتاب می‌تواند سوال کردن را به وجود آورد.

نمایندهٔ مردم فریمان، سرخس و رضویه:

واسپاری امور نمایشگاه مسئولیت‌پذیری صاحبان فرهنگ را بیشتر می‌کند

سیداحسان قاضی‌زاده هاشمی با حضور در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران گفت: واسپاری امور نمایشگاهی، مسئولیت‌پذیری صاحبان فرهنگ را بیشتر می‌کند و این فرصتی برای کسب تجربه‌های بهتر است.

سیداحسان قاضی‌زاده‌هاشمی نمایندهٔ مردم فریمان سرخس و رضویه روز یکشنبه (۱۷ اردیبهشت) در نمایشگاه کتاب تهران حاضر شد و با بیان اینکه واسپاری امور نمایشگاه تجربه‌ی جدیدی است و مسئولیت‌پذیری صاحبان فرهنگ را بیشتر می‌کند، افزود: دولت باید نقش سیاست‌گذاری کلان را ایفا کند که نقش حاکمیتی است و نقش اجرا، پیاده‌سازی و اداره‌ی امور نمایشگاه اگر در دست صاحبان فرهنگ باشد، مناسبتر هست. در این صورت مسئولیت‌پذیری بیشتر بین ارگان‌ها و اهالی فرهنگ اتفاق خواهد افتاد و به عقیده‌ی من واسپاری امور نمایشگاهی به بخش خصوصی کار بسیار درستی بوده است.

قاضی‌زاده‌هاشمی درباره‌ی شعار نمایشگاه کتاب تهران «یک کتاب بیشتر بخوانیم» گفت: با توجه به حوزه‌ی نشر دیجیتال و آمدن وسایل ارتباطی جدید و گسترش فضای مجازی، حوزه‌ی کتاب همچنان جایگاه خودش را حفظ کرده است اما باید تقویت، و به فرهنگ مطالعه نیز باید در جامعه توجه شود.

■ افزایش فرهنگ دانایی و آگاهی از طریق کتاب

وی تصریح کرد: افزایش فرهنگ دانایی و آگاهی از طریق کتاب باید تقویت شود زیرا کتاب پایه‌ی دانایی‌محوری در جامعه است و اگر دانایی در جامعه‌ای اتفاق بیفتد شاهد رشد و توسعه خواهیم بود.

وی اظهار کرد: در حوزه‌ی نشر بویژه کتاب، نیازمند تبلیغات گسترده در سطح جامعه هستیم. این اعتقاد من است که بتوانیم دانایی‌محوری جامعه را در نمایشگاه کتاب، گسترش دهیم و از طریق برگزاری یک چنین رویداد فرهنگی، فرهنگ مطالعه را تقویت کنیم. نمایندهٔ مردم فریمان، سرخس و رضویه در مجلس در پایان تاکید کرد: توجه به حوزه‌ی کتاب نباید یک توجه سنتی و سطحی در ایام برگزاری نمایشگاه کتاب باشد بلکه باید توجه به کتاب در طول سال تقویت شود و کتاب‌های خوب با هر موضوعی برای مردم تبلیغ شود.

رئیس سازمان حج و زیارت:

نمایشگاه کتاب اقیانوس آگاهی برای نسل جوان است

رئیس سازمان حج و زیارت با حضور در نمایشگاه بین‌المللی کتاب گفت: نمایشگاه کتاب به اقیانوسی تعبیر می‌شود که برای دانستن و آگاهی انتهایی ندارد و کتاب‌های فراوانی برای مطالعه در این مکان فرهنگی یافت می‌شود.

حمید محمدی؛ رئیس سازمان حج و زیارت روز یکشنبه(۱۷ اردیبهشت) در بازدید از نمایشگاه کتاب تهران با اشاره به شعار نمایشگاه کتاب«یک کتاب بیشتر بخوانیم» گفت: محیط نمایشگاه کتاب، مردم را تشویق به آمدن به نمایشگاه کتاب و مطالعه می‌کند. مردم ایران با توجه به فرهنگ و تاریخ غنی که دارند نمی‌توانند از کتاب جدا باشند اما شاید شرایط اقتصادی، زمان کافی برای مطالعه‌ی بیشتر کتاب را برای آنها در طول سال فراهم نکند و نمایشگاه کتاب فرصت مغتنم برای اهالی فرهنگ است.

محمدی افزود: نمایشگاه کتاب همچنین بستر مناسبی برای نویسندگان، ناشران و اهالی فرهنگ نشر فراهم می‌آورد تا از نزدیک با یکدیگر تعامل کنند. وی با بیان اینکه نمایشگاه کتاب مانند اقیانوسی بی‌انتها برای مردم کتابدوست است، تصریح کرد: وسعت اقیانوس انتها ندارد و حضور ناشران با کتاب‌های مختلف در نمایشگاه کتاب تداعی‌گر این نکته‌ی مهم است که هر چقدر کتاب بخوانیم بازهم کم خوانده‌ایم زیرا علم و آگاهی انتها ندارد. در واقع نمایشگاه کتاب به اقیانوسی تعبیر می‌شود که برای دانستن و آگاهی کتاب‌های فراوانی برای مطالعه در این مکان فرهنگی یافت می‌شود.

نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۷
۱۸ اردیبهشت ۱۳۹۶

نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۷
۱۸ اردیبهشت ۱۳۹۶

۱۰

در کارگاه هم‌اندیشی «قوانین و سازوکارهای حقوق نشر» مطرح شد

ایران تنها کشور معتقد به مالکیت فکری در قرون وسطی

کارگاه هم‌اندیشی «قوانین و سازوکارهای حقوق نشر»، با حضور سیدعباس حسینی‌نیک و محمدحسین ساکت از اساتید و حقوقدانان فعال و مرتبط با حوزه‌ی نشر در پاتوق اهل قلم نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران برگزار شد.

سیدعباس حسینی‌نیک در کارگاه هم‌اندیشی «قوانین و سازوکارهای حقوق نشر» که روز یکشنبه(۱۷ اردیبهشت) برگزاری شد، با تاکید بر حمایت قانون از تولیدکنندگان محتوای فکری بیان داشت: اولین قانون در حوزه‌ی مالکیت هنری و ادبی، قانون مجازات عمومی مصوب ۱۳۰۴ است که در چهار ماده‌ی آن به این مسئله اشاره می‌کند که به نظر می‌رسد ترجمه‌ی قانونی مشابه آن در فرانسه است.

حسینی‌نیک افزود: جهان در سال ۱۸۸۶ شاهد اجلاس برن در سوئیس و تدوین کنوانسیونی به همین نام بود که مجموعه‌ی خوبی از تعهدات و قوانین حمایتی در حوزه‌ی تولید آثار علمی، ادبی، هنری و موسیقی بود.

وی ادامه داد: در سال ۱۹۷۹ در کنوانسیون پاریس، اصلاحیه‌ی جدیدی به تصویب رسید که زوایای مبهم کنوانسیون برن را روشن می‌کرد و کاملتر بود.

وی در ادامه گفت: سال ۱۳۴۸ اولین قانون اختصاصی حمایت از مولفان، مصنفان و هنرمندان در مجلس به تصویب رسید که تقریبا مصادف کنوانسیون پاریس بود

نشست «آسیب‌شناسی ترجمه‌ی آثار نمایشنامه» عنوان شد

دهه‌ی چهل اوج نمایشنامه‌نویسی در ایران

نشست «آسیب‌شناسی ترجمه‌ی آثار نمایشنامه» با حضور دکتر شهرام زرگر مترجم و استاد دانشگاه و همچنین دکتر بختیاری در سرای ناشران خارجی اهل قلم نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران برگزار شد.

دکتر شهرام زرگر در این نشست که روز یکشنبه (۱۷ اردیبهشت) برگزار می‌شد با ارائه‌ی مقدمه‌ای از قدمت ترجمه در ایران تصریح کرد: قدمت نهضت ترجمه در ایران حدودا به دوره‌ی ناصری برمی‌گردد و به نوعی با شروع دوره‌ی نمایشنامه‌نویسی توسط میرزا آخوندزاده همزمان می‌شود. زرگر عنوان کرد: اگر بخواهیم به ترجمه‌ی آثار با نگاهی که آن را غیر امانتدارانه می‌خوانیم نگاهی بیندازیم، پیشینه‌ی معضل دخالت مترجم به عنوان مولف ثانویه در متن مرجع، تقریبا با شروع ترجمه‌ی آثار نمایشی همزمان است.

عضو هیئت علمی دانشگاه هنر در ارتباط با امر بومی‌سازی آثار نمایشی در فرایند ترجمه با اشاره به نخستین ترجمه‌های جمالزاده از آثار مولیر که در آن اسامی و اکثر روابط شخصیت‌ها توسط مترجم بومی‌سازی شده است، اذعان داشت: شخصا سهم دخالت مترجم در حد مولف را نمی‌پسندم. گرچه بومی‌سازی اگر در فازهای دیگری نزدیک به دراماتورژی آثار بزرگ نظیر ساخته‌های کوروساوا از متون شکسپیر شود، اتفاق ارزشمندی است که اتفاقا همانند آن را در ایران کم داریم. وی در این رابطه تصریح کرد: از آنجایی که بیشتر آثار نمایشی بزرگ بر خصایص مهم بشری دست می‌گذارند، ظرفیت بومی‌سازی آن‌ها وجود دارد اما معتقدم علی‌رغم ویژگی جهانی بودن، این آثار اگر با توجه به مختصات فرهنگی خود اجرا شوند بهتر باور می‌شوند. زرگر در این خصوص با اشاره به نمایشنامه‌ی «مرگ فروشنده» یادآور شد: این دوره‌ی اقتصادی خاص آمریکا برای ما درک نشده و معنی ندارد به همین دلیل در اکثر کشورها «مرگ فروشنده» بدون تغییر اجرا می‌شود.

■ دهه‌ی چهل اوج نمایشنامه‌نویسی در ایران

مترجم نمایشنامه‌ی «پزشک نازنین» با اشاره به دهه‌ی چهل به عنوان دوره‌ای مهم از نمایشنامه‌نویسی ایران با حضور نویسندگانی نظیر اکبر رادی، بیضایی، ساعدی و نعلبندیان بیان داشت: همزمان با این دوره به دلیل اشتیاق جریان روشنفکری در ایران برای آشنایی با انتشار متون بزرگ نمایشی غرب تحت عنوان جریانی موسوم به ابزورد، ترجمه‌های مهمی نظیر «کرگدن» و «دست‌های آلوده» توسط جلال آل‌احمد انجام شد.

وی در این راستا افزود: این دوره‌ی مهم، متاسفانه در دهه‌های بعد با رکود و قصور مواجه شد. شهرام زرگر با توضیح این نکته که نمایشنامه‌نویسی در ایران شکلی از انقلابی‌گری بوده و به منظور تحول اجتماعی صورت می‌گرفته، دلیل پنهان‌کاری و پرده‌پوشی بسیاری از مترجمان آثار نمایشی را در دوره‌ی شکل‌گیری انقلاب مشروطه، عدم امنیتی آن‌ها در آن دوره دانست.

■ نقال و قصه‌گو هستیم نه مردم‌اجرا

در ادامه‌ی نشست دکتر بختیاری با اشاره به اینکه به جز تعزیه و نقالی سایر گونه‌های نمایش ایرانی بر اساس بداهه‌پردازی شکل می‌گیرد و فاقد متن نمایشی از پیش تدوین شده است، شروع ترجمه‌ی آثار نمایشی را در دوره‌ی قاجار دانست که بیشتر متوجه متون فرانسوی نظیر مولیر بوده است. وی با تأکید بر تفاوت‌های اقتباس و بومی‌سازی خاطرنشان کرد: در اقتباس بستر روایت است که تغییر می‌کند نه فقط نام اشخاص و مناسبات آن‌ها. وی در این راستا افزود: ما اگر بخواهیم تنها به بومی‌سازی اسامی آثار اکتفا کنیم در نهایت به فیلم فارسی می‌رسیم که مبتذل‌ترین کیفیت این امر است.

این مترجم با ذکر این نکته که ما بیشتر مردم نقال و قصه‌گویی هستیم نه مردم اجرا، اذعان داشت: به همین دلیل خیلی از اولین ترجمه‌ها از حالت نمایشنامه خارج شده و بیشتر شکل قصه پیدا کرده است. دکتر بختیاری با اشاره به دوره‌هایی که ترجمه‌ی آثار از طریق زبان واسطه صورت می‌گرفته اظهار داشت: این مشکل در وهله‌ی اول برمی‌گردد به رونمایی از متون کهن نظیر آثار سوفوکل که به دلیل عدم آشنایی ما در ابتدا از طریق متون واسطه اتفاق افتاد. وی در این خصوص افزود: در این شیوه برخی از بازی‌های زبانی و مجازها که نویسنده به کارگرفته ممکن است در فرایند ترجمه از دست برود.

بختیاری در پایان با تأکید بر اهمیت تصحیح ترجمه‌های پیشین گفت: نمی‌دانم چقدر مسئولان صدای ما را می‌شنوند اما از وزارت فرهنگ ارشاد و اسلامی درخواست داریم بخشی را به آثار ادبیات نمایشی اختصاص دهد تا امکان تصحیح و ترجمه‌ی متون ارزشمند در این حیطه فراهم شود. امیدواریم با اتفاقات خوبی که در این دولت و دولت‌های بعد می‌افتد شاهد این باشیم که تعداد زیادی نمایشنامه‌ی چاپ نشده که در گنجه‌ی دکتر زرگر مانده از وزارت ارشاد اجازه‌ی چاپ بگیرد.

رنج فعالان پخش کتاب از نبود امنیت شغلی و هویت حقوقی

در نشست «بررسی جایگاه پخش در پویایی نشر» عنوان شد

میزگرد «بررسی جایگاه پخش در پویایی نشر»، (شنبه ۱۶ اردیبهشت)، در محل سرای اهل قلم آموزش سی‌اُمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران برگزار شد.

تنی چند از ناشران حوزه‌ی آموزشی و فعالان حوزه‌ی پخش حوزه آموزشی گردهم آمدند تا با بیان مشکلات و کمبودها بتوانند راهکاری جهت همکاری پویا پیدا کنند.

اکبر عابدینی، مدیر پخش راهیان و نماینده‌ی توزیع‌کنندگان ناشران آموزشی، در سه محور به انتقاد از عملکرد ناشران پرداخت و گفت: اولین محور متعهد نبودن برخی از ناشران به قراردادهایی است که با پخش‌کننده منعقد کرده‌اند؛ از جمله فروش کتاب به غیر و گرفتن چک اضافه بر قرارداد و ناهماهنگی در مورد مرجوعی و عدم قبول آن توسط ناشر.

عابدینی برای رفع این مشکل پیشنهاد کرد: تقویم مشترکی تهیه شود تا از ناهماهنگی و مشکلات در زمینه‌ی مرجوعی جلوگیری شود.

■ پخش‌کنندگان از نبود امنیت شغلی و هویت حقوقی رنج می‌برند

وی در ادامه به روش‌های جدید فروش‌که توسط ناشر انجام می‌شود اشاره کرد و افزود: برخی از روش‌های جدید فروش مانند فروش مستقیم به مدارس که با شرایطی حتی بهتر از توزیع‌کننده و فروش اینترنتی توسط ناشران انجام می‌شود به ضرر توزیع‌کننده است.

به جز ماده‌ی ۲۲، مشـابه و ترجمه شده‌ی اصلاحیه‌ی پاریس است. به گفته‌ی وی، برای اولین بار توسط این قانون عنوان «مفهوم» و عنـوان «حقوق معنوی» وارد مجموعه‌ی قوانین کشور شد. این قانون خیلی دقیق و قوی تنظیم شده بود و تا کنون زیربنای بقیه‌ی قوانین در این حوزه بوده است.

حسـینی‌نیک در پاسخ به این سـوال که قانون از چه اثری حمایت می‌کند، گفت: قانونگذار شـرایط را به درسـتی تعریف کرده که در صورت وجود آن اثر فکری، مشمول حمایت قانون خواهد شد. مثلا اگر اثر فکری از راه هنر، دانش و ابتکار شخصی پدید آمده باشد، اصالت اثر -یعنی این حق- متعلق به پدیدآورنده است و لاغیر. یعنی نمی‌شـود فردی پول بدهد تا فردی دیگر یک اثر ادبی برایش بنویسد.

وی ادامه داد: در این صورت شـخص پول دهنده نمی‌تواند قانونا صاحب اثر باشد یعنی با سفارش و پول دادن نمی‌توان صاحب اثر فکری و معنوی شد.

قانون نسبت به تحولات تکنولوژی انعطاف دارد

این حقوقدان با اشاره به شرط ظهور اثر، تصریح کرد: شرط ظهور اثر به این معناست که حتما اثر باید ظهور پیدا کند و وضعیت در خیال، آرزو و آرمان باقی نماند، چرا که در این صورت شامل حمایت قانون نمی‌شود البته قانون از اشکال متنوع ظهور و بروز حمایت می‌کند.

وی اظهار کرد: یعنی چه اثر روی کاغذ نوشته شود، چه در شکل صوت بیاید، چه تجسم فیزیکی پیدا کند و چه برای اولین بار در فضای مجازی و یا اشکال دیگر دیجیتال خلق شود همگی ظهور و پدید آمدن تلقی می‌شود. یعنی قانون نسبت به تحولات تکنولوژی انعطاف دارد.

سیدعباس حسینی‌نیک، با اشاره به جامعیت قانون تصریح کرد: قانونگذار برای اینکه راه پیشرفت را برای اهل اندیشه نبندد، استثنایی را پیش‌بینی کرده مثل حق نقل و انتقال و یا نقد از اثر با ذکر نام صاحب اثر و نه اجازه‌ی او.

وی با بیان اینکه با اوج گرفتن ترجمه‌ی آثار بین‌المللی در سال ۱۳۵۲، قانونگذار اقدام به تصویب قانونی تکمیلی در این رابطه کرد، یادآور شد: در این قانون تصریح شده هرکس که در ایران کتابی تالیف یا ترجمه کند چه ایرانی و چه غیرایرانی مورد حمایت این قانون قرار می‌گیرد.

حسـینی‌نیک تصریح کرد: با رشد تولید نرم‌افزاری در سـال ۱۳۷۹ قانون جدیدی در حمایت از محصولات نرم‌افزاری تدوین شد که بنسبت قانون ضعیفی است.

حسـینی‌نیک در پایان یادآور شد: کشورهایی که می‌خواهند عضو WTO بشوند باید معاهده‌ی TRIPS را پذیرفته باشند که لازمه‌ی خود آن پذیرش ۲۱ ماده‌ی اول کنوانسیون برن می‌باشد.

■ مجازات حبس برای اهل فرهنگ و هنر سازنده نیست

بخش دوم کارگاه توسـط محمدحسین ساکت به موضوع برخورد قانون با تخلفـات در حوزه‌ی مالکیت معنوی اختصاص یافت.

ساکت با اشاره به اینکه ایران تنها کشوری است که در قرون وسطی معتقد به مالکیت فکری بود گفت: محمد ابن جریر طبری نوشته من هرگز بدون اجازه‌ی صاحب کتاب حتی از آن کتاب یادداشـت‌برداری نمی‌کنم. این نوع نگاه و اندیشه در زمانی است که صنعت چاپ وجود نداشت و وقتی مولف، کتاب را به نسخه‌نویس می‌داد اکثرا مورد سرقت و تکثیر مخفیانه قرار می‌گرفت.

سـاکت ادامـه داد: سـال‌ها بین فقهـا و بعدها حقوقدانان بر سـر اینکه اثر فکـری و معنوی یک مال است یا یک امتیاز، یا یک حق، اختلاف وجود داشت که الان قانون‌گذار آن را یک حق شناسایی کرده و شرایطی متناسب با این تعریف برای آثار علمی، ادبی و هنری قایل است.

وی در ادامه متذکر شد: در قانون سال ۲۸ جریمه‌ی نقدی ثابت معادل ۵۰ میلیون ریال در کنار مجازات حبس برای سارقان علمی ادبی پیش بینی کرده که به نظر تعیین جریمه‌ی ثابت کار درستی نبوده و بهتر است قانونگذار متناسب با ارزش و تیراژ اثر سرقت شده جریمه‌ای تعیین کند. وی اضافه کرد: با توجه به اینکه مجازات حبس برای اهل فرهنگ و هنر نه‌تنها سازنده نیست بلکه تاثیر سوئی در جامعه‌ی علمی و ادبی می‌گذارد پیشنهاد می‌کنم به جای حبس، جبران ضرر جایگزین شود.

محمدحسین سـاکت در پایان تاکید کرد: با توجه به تخصصی‌تر شدن حوزه‌ها، لازم است کارگاه‌هایی با حضور قضات و اساتید علمی و فرهنگی و فعالان حوزه‌ی نشر جهت هم‌اندیشی و آشنایی قضات با ریزه‌کارهای تخصصی این حوزه برگزار شود.

نشریه
روزانه سی امین دوره
نمایشگاه بین المللی
کتاب تهران

شماره ۷
۱۸ اردیبهشت ۱۳۹۶

چیستا یثربی در نشست «زن، کتاب، هنر»:

دیگر تمایلی به نگارش فیلمنامه ندارم

نشسـت «زن، کتاب، هنر» روز شـنبه (۱۶ اردیبهشت) با عهده‌داری انجمن صنفی کارفرمایی زنان ناشـر و حضور اعظم کیان افراز مدیر انتشـارات افراز، افسـر اسدی بازیگر سینما و تلویزیون و چیستا یثربی نمایشنامه‌نویس در محل سرای علمی فرهنگی اهل قلم نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران برگزار شد.

به گزارش سـتاد امور رسانه‌ای و خبری سی‌امین نمایشگاه بین المللی کتاب تهران، در آغاز این نشسـت اعظم کیان افراز مدیر انتشـارات افراز به معرفی انجمن صنفی کارفرمایی زنان ناشـر پرداخت و گفت: این نشسـت پنجمین نشست این انجمن است و قرار است در آینده، نشست‌های دیگری با هدف تشویق و ترغیب جامعه به فرهنگ کتابخوانی و نقش زنان فعال در این حیطه برگزار شود.

چیستا یثربی نیز در ادامه با تأکید بر ضرورت این نشست‌ها، به سختی‌های عرصه‌ی انتشارات در حوزه‌ی شعر و ادبیات نمایشی اشاره کرد و اذعان داشت: نمایش، زنده‌ترین هنر است؛ از این جهت که بازتاب‌دهنده‌ی اتفاقات روز جامعه است.

یثربی در همین رابطه افزود: نمایشنامه اگر چاپ نشود، مرده است. بنابراین صنعت نشـر می‌تواند در زنده نگه داشـتن تاریخ‌نگاری بخش قابل توجهی از جامعه نقش بسزایی داشته باشد.

وی با اشـاره به اینکه نمایشنامه، وسـیله‌ی آگاهی است خاطرنشان کرد: بسیاری از نمایشنامه‌های من، با توجه به شرایط کنونی دیگر قابل اجرا نیستند و اگر در آن دوره توسط انتشارات به چاپ نمی‌رسید حالا دیگر اثری از آن‌ها نبود.

وی در رابطـه با نقش سـینما و زنان در این راسـتا با اشـاره به تجربیات متعددی که در زمینه‌ی فیلمنامه‌نویسی داشته، اذعان داشت: از آنجایی که اکثر تهیه‌کنندگان و فیلمسازان نگاهی کلیشه‌ای به حضور زنان در جامعه دارند، دیگر تمایلی به نگارش فیلمنامه ندارم.

این نمایشنامه‌نویس در ادامه افزود: ما در تئاتر و سینما آزاد نیستیم؛ چرا که مجبوریم طبق نظر تهیه‌کننده حرکت کنیم. بنا براین آزادی عمل نداریم مگر در موارد استثنایی مانند زن فیلم سگ‌کشی که حرف خود را می‌زند.

یثربـی با اشـاره به اثر بیضایـی یادآور شـد: دوران این گونه نمایشنامه‌نویسـی سـرآمده اسـت. ما الان در دوره‌ی بداهه‌گویی‌های دورهمی هسـتیم که تنها به قصد خنداندن مخاطب روی صحنه گفته می‌شود. عبارات جدیدی باب شده تحت عنوان تئاتر شورایی که نمی‌دانم از کجا آمده. مخاطب تا اندازه‌ای تحمل بداهه را دارد.

■ اکثر نقش‌های زنان در سینما و تلویزیون کلیشه‌ای است

اعظم کیان افراز در تکمیل صحبت‌های یثربی با اشـاره به نقش هنرمندان و فرهیختگان در ترویج فرهنـگ کتاب و کتابخوانی بیان کرد: اکثر نقش‌های زنی که در سـینما و تلویزیون شاهد آن هستیم دلالت بر شخصیتی کلیشه‌ای و خانه‌دار دارند.

کیـان افراز با تأکید بـر حضور فعال زنان در عرصه‌های مختلف سیاسـی اجتماعی خاطرنشـان کرد: امیدواریم نگاه نویسندگان و فیلمسازان نسبت به شخصیت کلیشه‌ای زنان تغییر کند.

در پایان این نشست افسر اسدی بازیگر سینما و تلویزیون در صحبتی کوتاه بیان کرد: ترجیح می دهم خودم را به عنوان یک انسـان مستقل از زن یا مرد بودن معرفی کنم چراکه معتقدم هر اتفاقی که بیفتد سوای ظواهر جنسیتی برای هر دو طرف می‌افتد.

سـی‌امین نمایشـگاه بین‌المللی کتاب تهران با شـعار «یک کتاب بیشتر بخوانیم» از ۱۳ تا ۲۳ اردیبهشـت در مجموعه نمایشـگاهی شهر آفتاب برگزار می‌شود. مجموعه شهر آفتاب در اتوبان خلیج فارس، روبه روی حرم مطهر امام خمینی (ره) قرار دارد.

مدیر پخش راهیان، راه‌حل این مشکل را معرفی و تبلیغ کتاب ناشران در سایت خود دانست و یادآور شد: باید فروش اینترنتی و فروش مدارس را به عهده‌ی پخش‌کنندگان گذاشت.

■ عدم شفافیت در ارایه‌ی گزارش بازار به ناشران

دکتر محمدرضا سـالکی، مدیر انتشارات کانون گسترش علوم و نماینده‌ی ناشـران کتاب‌های آموزشی، در بخش دوم میزگرد، به مشکلات و گلایه‌های خود از پخش‌کنندگان پرداخت و یادآور شد: وجود عدم شفافیت در ارایه‌ی گزارش بازار به ناشران برخی از مراکز پخش و عدم بازاریابی پخش‌کنندگان برای ناشران بخصوص برای چاپ اولی‌ها از جمله‌ی این مشکلات است.

محمدرضا سـالکی همچنیـن افزایش چک‌های برگشـتی توزیع‌کنندگان را عاملی دانست که ناشران را با مشکل مواجه کرده است.

سالکی تصریح کرد: ناشران و توزیع‌کنندگان یک سری مشکلات مشترک نظیر عدم وجود بانک اطلاعاتی مشتریان بدحساب دارند که می‌بایست در رفع آن به طور مشترک اقدام شود تا به نوعی فعالان این حوزه اعتبارسنجی شوند تا دیگر شاهد کاهش چک‌های برگشتی در این صنعت نباشیم.

مدیر انتشـارات کانون گسـترش علوم، همچنین مسـئله‌ی کتاب‌های تقلبی را که به اطلاع‌رسانی و همکاری طرفین با سرعت زیاد نیاز دارد مطرح کرد و خاطرنشان کرد: ارایه‌ی تخفیفات بیش از حد و نامناسب که باعث انحراف در مسیر تولید و توزیع کتاب و ایجاد رقابت‌های مخرب شده است نیز مسئله‌ای قابل تامل است.

سالکی تاکید کرد: در پی این تصمیم شاهد تبدیل کتابفروشی‌های کوچک به کتابفروشی‌های بزرگ با ویترین مناسبتی جهت نمایش بیشتر و بهتر کتاب خواهیم بود.

گفتنی است در پایان این میزگرد ناشران و توزیع‌کنندگان، بر لزوم تهیه‌ی فرم استاندارد برای قراردادهای بین ناشران و توزیع‌کنندگان تاکیـد کردند و برگزاری یک نشسـت مجدد را تـا پیش از پایان اردیبهشت ضروری دانستند.

کارتون: رسول آذرگون

برنامه‌های سراهای اهل قلم در ششمین روز نمایشگاه کتاب تهران

دوشنبه۱۸ اردیبهشت

سرای اهل قلم آموزشی

تبیین رویکرد جدید برنامه درسی ریاضی ساعت ۱۰:۰۰ -۱۵:۴۵

رابطه شخصیت و هوش در کودکان ۱۶:۰۰-۱۷:۰۰

نگاهی به کتاب‌های تازه تالیف فارسی و نگارش سال دهم ساعت۱۷:۳۰ -۱۸:۳۰

سرای اهل قلم بین‌الملل

آسیب‌شناسی ترجمه مشـــترکات فرهنگی ادبی

ترجمه شاهنامه به زبان اسپانیایی ۱۰:۳۰ - ۱۲:۳۰

تحلیل و بررسی آثار منتشر شده آثار آستان قدس رضوی در جهان اسلام ۱۴:۰۰ -۱۵:۳۰

کارگاه ویرایـــش محتوایی آثار منتشـــر شـــده با کپی‌رایت در ایران ۱۵:۳۰-۱۷:۰۰

تولید مقالات علمی و انگلیســـی برای مجلات ISI ۱۷:۰۰ -۱۸:۳۰

سرای اهل قلم کودک و نوجوان

تولید کتاب‌های علمی ۱۰:۳۰ -۱۲:۳۰

تصویرسازی سازی فنی و مهندسی ۱۴:۳۰ -۱۷:۰۰

سرای کارگاه‌های هم‌اندیشی

مهارت‌های فروش کتاب و ارتباط با مشتری ۱۰:۳۰-۱۳:۰۰

بازاریابی و برند سازی در صنعت نشر ۱۴:۳۰-۱۷:۰۰

سرای اهل قلم علمی و فرهنگی

سی سال نمایشـــگاه کتاب؛فرصت‌ها و تهدیدها ۱۴:۰۰-۱۵:۳۰

معرفی تازه‌های نشـــر وزارت امـــور خارجه ۱۵:۳۰-۱۷:۰۰

تقدیر از پیشکسوتان نشر و قلم ۱۷:۰۰ -۱۸:۳۰

سالن یاس

نشســـت تکفیریسم و فلسطین با حضور مصدق مصدق‌پور، مدیر گروه سیاسی و اخبار شبکه عربی و آفریقا ساعت ۱۶

نشســـت افق‌ها و آینده‌نگری در ادبیات داستانی انقلاب با حضور احمد شـــاکری و محسن پرویز ساعت ۱۷